

使用說明書

# JUDO SOFTwell KP

雙核心美泉軟水機

適用於：亞洲地區

語言：英語



審核中

安裝與使用前請先詳細閱讀

CE



**JUDO**®

---

---

## Queries, orders, customer service

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Postfach 380

D-71351 Winnenden

Email: info@judo.eu • judo.eu

### Office address :

JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Hohreuschstraße 39 - 41

D-71364 Winnenden

親愛的顧客，

感謝您購買本產品對我們的信任。您購買了最先進的設備。交貨前已經過仔細檢查。

不過，如果出現問題，請聯絡最近的客戶服務（請參閱客戶服務一章）。

Trademarks: Trademarks used in this document are the protected and registered trademarks of the owners.

這些安裝和操作說明適用於負責安裝、維護或修理設備的安裝人員以及設備的操作員。

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH D-71364 Winnenden All rights reserved.

Reprinting, even in excerpt form, is only permitted with special approval.

# 內容

<b>1</b>	<b>安全</b> .....	<b>4</b>
1.1	應用範圍 .....	4
1.2	使用限制 .....	4
1.3	安全守則 .....	4
1.4	操作符號 .....	7
1.5	使用單位 .....	7
1.6	水硬度轉換表 .....	7
<b>2</b>	<b>產品資訊</b> .....	<b>8</b>
2.1	產品內容 .....	8
2.2	功能描述 .....	8
2.3	控制 面板 .....	10
2.4	使用材料 .....	13
2.5	認證標誌 .....	13
<b>3</b>	<b>由技術服務提供者進行安裝</b> .....	<b>13</b>
3.1	安裝條件 .....	13
3.2	安裝旋轉法閘接頭 .....	14
3.3	安裝旁通閥 .....	14
3.4	將設備連接到已預安裝旁通閥 .....	15
3.5	廢水連接 和安全溢流 .....	17
3.6	打開水源 .....	18
3.7	輸入安裝日期 .....	19
<b>4</b>	<b>由技術人員試機</b> .....	<b>20</b>
4.1	設備運轉並將其連接到主電源 .....	20
4.2	開始手動再生 .....	20
4.3	設定所需的水硬度 .....	21
<b>5</b>	<b>運作</b> .....	<b>23</b>
5.1	改變想要的水硬度 .....	23
5.2	鹽的補充 .....	23
5.3	轉換 · 更改 .....	24
5.4	設備的臨時拆卸 ( 技術服務提供商 ) .....	24
5.5	恢復出廠設定 .....	24
5.6	顯示訊息概覽 .....	25
<b>6</b>	<b>遠程控制和訊息遠程傳輸</b> .....	<b>26</b>
6.1	狀態和故障指示 .....	26
6.2	整合至建築控制系統 .....	27
6.3	透過App控制 .....	27
<b>7</b>	<b>維持運作</b> .....	<b>29</b>
7.1	清潔 .....	29
7.2	維護 .....	29
7.3	透過Judo顧客服務或技術服務提供者維修、備件 .....	30
<b>8</b>	<b>故障</b> .....	<b>31</b>
<b>9</b>	<b>技術數據</b> .....	<b>32</b>
9.1	安裝尺寸 .....	33
9.2	電子控制單元 .....	34
9.3	配件 .....	35
<b>10</b>	<b>處理</b> .....	<b>35</b>
<b>11</b>	<b>零配件</b> .....	<b>36</b>
<b>12</b>	<b>歐共體一致性宣言</b> .....	<b>39</b>
<b>13</b>	<b>顧客服務</b> .....	<b>40</b>

# 1 安全

這些操作說明書必須始終放置在設備使用地點。

## 1.1 應用範圍

該設備用於家庭水站中對飲用水進行軟化或部分軟化。它去除飲用水中的鈣和鎂離子，以減少：

- 水管、水加熱器、配件、控制和調節裝置以及浴室陶瓷等中的水垢。
- 高能耗、清潔工作量和可能由水垢引起的故障。

它已是已安裝在全部商業上的可用的飲用水管。安裝和使用須符合適用的國家條件。

## 1.2 使用限制

### 1.2.1 水品質

要軟化的水必須符合歐洲飲用水指令 (98/83/EC)。在使用不符合本指令的水的設備之前，必須諮詢製造商。

### 1.2.2 水壓力



#### 警告

輸入水壓力必須不超過7bar。當水壓大於7 bar時，必須在設備上游安裝減壓器！

水壓不得低於2 bar, 否則設備功能可能會受損。

額定 壓力	PN 10
操作 壓力	2 bar - 7 bar

這裝置在工作壓力3 bar到5 bar之間有最佳效率。



水壓高於5bar，建議在設備上游安裝減壓器。

### 1.2.3 水和周圍的溫度

本設備適用於最高水溫為 30 °C 的冷水和環境溫度。

## 1.3 安全守則



設備的蓋子由兩個磁鐵固定到位。因此要小心建議安裝心律調節器或植入式除顫器的人們。為了自身安全，這些人應與設備保持距離，即使這磁鐵不屬於強力磁鐵。



#### 警告

移動或熱部件造成的風險傷害！手指插入設備背面的切口可能會導致受傷。當此設備連接到電源後，切勿將手指插入裝置背面的切口！

### 1.3.1 觸電危險



#### 觸電危險

設備周邊不得放置或儲存非防濺水的電氣線路或設備。周邊放置的電氣設備必須具備防濺水功能，或符合潮濕環境的法規要求。只有提供的電源供應器可以用來將設備連接到主電源。這將將供電電壓降低到無害的24伏特，用於操作電子設備。

根據潮濕環境的法規要求，連接到主電源的地方需要使用防濺水插座。只能使用低電壓來進行狀態或故障指示的遠程傳輸，通過無電位輸出！

開關電壓：最高24伏特。

電流：最高0.1安培。

在進行電氣安裝時，需將電源供應器斷開連接。

### 警告的財產損害



#### 警告

水或者財產損害的風險

設備只能由技術服務提供者安裝。

安裝的房間必須是乾燥的，且不受霜凍影響。周圍環境溫度不得超過30°C。在較高的溫度或直射陽光下，可能會造成材料損壞，甚至包括設備部件的破裂。根據 DIN 1986 規定，必須提供適當大小的污水接口。為了確保安全的飲用水衛生，必須根據

DIN EN 1717 和 DIN 1988-100 的要求自由排放污水。將設備垂直放置在堅固、穩定且承重的地面上，以確保其牢固地固定。安裝設備在家庭水站時，僅使用提供的內置旋轉法蘭（參見第3.2章）。禁止在水表之前安裝設備。旋轉法蘭配件的法蘭表面必須水平且朝下。如果安裝地點的情況不允許，也可以選擇將法蘭表面豎立且朝前安裝。旋轉法蘭配件必須安裝，以確保不受機械應力或拉力影響。否則，管道或旋轉法蘭配件可能會發生機械損壞，甚至斷裂。為了正確密封，剖面法蘭密封條的剖面面必須朝向旋轉法蘭配件（參見第3.2章）。將再生廢水和安全溢流管路布置在無拐彎的情況下連接到水阻器或下水道接口（必須確保自由排放）。如果在安裝地點無法實現對水阻器或下水道接口的連續傾斜（確保清晰排放），則必須安裝

耐鹽水的泵送系統來輸送再生廢水。在插上設備之前，請確保污水接口正常運作。只有在技術上無故障的狀態下才能操作設備：

- 安裝前檢查是否有損壞。
- 若發現任何操作中的故障，應立即由合格的技術人員予以排除。

由於身體、感知或心理能力不足，或缺乏經驗或知識，無法安全操作設備的人員，不得在沒有負責人（根據 EN 60335-1 的規定）的監督或指導下操作設備。主電壓不得中斷（例如通過燈開關）。如果設備未被永久供電，則無法進行再生或故障警告。

如果在再生過程中斷電，則根據再生階段，可能導致高水耗，如果污水接口錯誤，可能導致水損害。再生廢水含有再生鹽，不得用於灌溉或類似用途。不要使用家用清潔劑清潔設備外部，只需使用濕布以避免塑料變脆。絕不要使用噴霧清潔劑或研磨清潔劑。清潔時請確保濕氣不能進入設備開口。立即修復功能故障。設備只能由技術服務提供者或 JUDO 客戶服務進行維修。維修時只能使用原廠零件。在插上設備之前，請確保污水接口正常運作。只有在技術上無故障的狀態下才能操作設備：

- 安裝前檢查是否有損壞。
- 若發現任何操作中的故障，應立即由合格的技術人員予以排除。

由於身體、感知或心理能力不足，或缺乏經驗或知識，無法安全操作設備的人員，不得

在沒有負責人（根據 EN 60335-1 的規定）的監督或指導下操作設備。主電壓不得中斷（例如通過燈開關）。如果設備未被永久供電，則無法進行再生或故障警告。如果在再生過程中斷電，則根據再生階段，可能導致高水耗，如果污水接口錯誤，可能導致水損害。再生廢水含有再生鹽，不得用於灌溉或類似用途。不要使用家用清潔劑清潔設備外部，只需使用濕布以避免塑料變脆。絕不要使用噴霧清潔劑或研磨清潔劑。清潔時請確保濕氣不能進入設備開口。立即修復功能故障。設備只能由技術服務提供者或 JUDO 客戶服務進行維修。維修時只能使用原廠零件。在進行超出純粹操作使用的設備工作之前，必須將設備放氣。如果忽略此項要求，可能導致水無法受控地流出，從而導致水損害。在暫時拆卸設備時

- 保護法蘭表面以防損壞，確保正確密封。
- 保護設備免受污垢影響，以保持飲用水衛生。
- 將設備存放在涼爽、乾燥但無霜凍的地方，以防止凍結水造成的損壞，可能導致漏水密封性的損失。出於安全考慮，禁止未經授權的改裝和更改。這些可能會影響設備的功能，導致漏水，甚至在最壞的情況下恐導致設備爆裂。

## 1.4 操作符號

這些操作中包含的安全說明指示是貼上標籤和以下符號：

	指示現存的危險
	警告電的電壓
	由製造商指定的扭矩
	用戶提示和其他信息

設備上直接附有的指示，例如：

- 流向指示（箭頭）
- 類型標籤

必須可被觀察並保持清晰可讀的狀態。

## 1.5 使用單位

與國際單位制SI (Système International d'Unités) 不同，使用以下單位：

範圍	單元	轉換
標稱直徑	英吋	1" = DN 25
壓力	bar	1 bar = 100000 Pa = 0.1 N/mm <sup>2</sup>
水硬度	°dH	1 °dH = 1,786 °f = 0,1783 mmol/L 鹼離子 = 17.8 ppm CaCO <sub>3</sub>

## 水硬度換算表

°dH	°f	°e	gpg	ppm CaCO <sub>3</sub>	mmol/ L
1	1.8	1.3	1.0	18	0.18
2	3.6	2.5	2.1	36	0.36
3	5.4	3.8	3.1	54	0.54
4	7.1	5.0	4.2	71	0.71
5	8.9	6.3	5.2	89	0.89
6	10.7	7.5	6.3	107	1.07
7	12.5	8.8	7.3	125	1.25
8	14.3	10.0	8.3	143	1.43
9	16.1	11.3	9.4	161	1.61
10	17.8	12.5	10.4	178	1.78
11	19.6	13.8	11.5	196	1.96
12	21.4	15.0	12.5	214	2.14
13	23.2	16.3	13.6	232	2.32
14	25.0	17.5	14.6	250	2.50
15	26.8	18.8	15.6	268	2.68
16	28.6	20.0	16.7	286	2.86
17	30.3	21.3	17.7	303	3.03
18	32.1	22.5	18.8	321	3.21
19	33.9	23.8	19.8	339	3.39
20	35.7	25.0	20.9	357	3.57

## 2 產品資訊

°dH	°f	°e	gpg	ppm CaCO <sub>3</sub>	mmol/ L
21	37.5	26.3	21.9	375	3.75
22	39.3	27.5	22.9	393	3.93
23	41.1	28.8	24.0	411	4.11
24	42.8	30.1	25.0	428	4.28
25	44.6	31.3	26.1	446	4.46
26	46.4	32.6	27.1	464	4.64
27	48.2	33.8	28.2	482	4.82
28	50.0	35.1	29.2	500	5.00
29	51.8	36.3	30.2	518	5.18
30	53.5	37.6	31.3	535	5.35
31	55.3	38.8	32.3	553	5.53
32	57.1	40.1	33.4	571	5.71
33	58.9	41.3	34.4	589	5.89
34	60.7	42.6	35.5	607	6.07
35	62.5	43.8	36.5	625	6.25
36	64.3	45.1	37.5	643	6.43
37	66.0	46.3	38.6	660	6.60
38	67.8	47.6	39.6	678	6.78
39	69.6	48.8	40.7	696	6.96
40	71.4	50.1	41.7	714	7.14

### 2.1 產品內容

- 全自動智慧美泉軟水機
- 旋轉法蘭配件 (JQE) 含管接頭，用於管道安裝
- 旋轉法蘭配件 (JQE) 不含管接頭，用於安裝在設備後方
- 旁通閥 JQU，需安裝於管道中的旋轉法蘭配件上並固定連接軟管
- 連接軟管
- 廢水軟管
- 安全溢流軟管
- 排水彎管
- 用於測試原水和目標水硬度的硬度測試套件
- 安裝與操作說明書

### 2.2 功能描述

水經由旋轉法蘭配件流入軟水機。它包含兩個裝有離子交換樹脂的容器。勻粒樹脂球用鈉離子交換造成水「硬」的鈣和鎂離子。因此將水變得「軟」。

在軟水機的混合模組中，一定量的非軟化水隨後會自動混合，以達到所需的水硬度。水從這系統調和送出部份軟化的水。

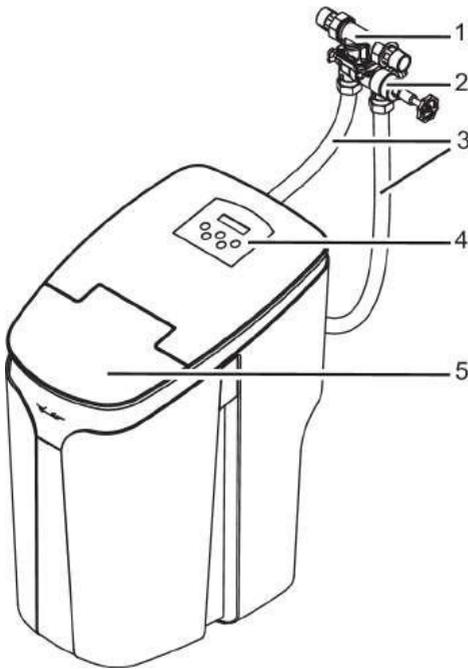


圖 1： 此設備的應用說明

- 1 JOE旋轉法蘭配件
- 2 旁通閥 JQU
- 3 連接軟管
- 4 控制面板和顯示屏的蓋板
- 5 鹽箱蓋

### 2.2.1 再生

離子交換樹脂的吸附能力是有限的。何時用盡取決於：

- 處理的水量
- 進入的原水硬度。

因此，根據需要，將啟動全自動再生過程，恢復其吸附能力。

#### 輪流再生過程

來自鹽容器的濃鹽溶液再次從離子交換樹脂中去除硬度成分。

鹽溶液以預定的過程進入軟水器的樹脂罐中。軟水器的再生分為兩個步驟。在一個樹脂罐再生時，另一個樹脂罐接管軟水供應，從而再生過程中保持軟水供應。再生過程每個樹脂罐大約需要10分鐘，即整個系統需要20分鐘。根據DIN EN 14743的規定，再生過程以最佳效率進行。

### 2.2.2 系統消毒

為了保持衛生、防止污染，此系統會定期自動消毒。少量的氯必需的為了這是在再生過程中從鹽溶液中電解產生，然後完全沖洗出去。



如果水不流動（例如，長時間離開），出於衛生原因，設備會在大約3天後自動消毒。

這樣的設計符合和這DIN19636-100的要求。因此即使沒有取水，定期消毒也會導致少許鹽和清洗水的消耗。

### 2.2.3 所需的調節水硬度

設備的調節模組會自動調節軟水和未處理飲用水的混合物，以達到設定的所需水硬度，即使在供應原水硬度有變化的狀況下。

## 2.2.4 水供應期間瞬間取水高峰

如果由於暫時大量取水（例如：沖洗閥）導致軟水系統的壓力損失超過1 bar，則控制頭中集成的溢流閥將打開，將未處理的飲用水引導過系統，從而考慮到增加的用水需求。

## 2.2.5 遠端監測和控制

該設備可整合至建築控制系統中。安裝可後裝的連接模組後（見第 9.3 章 附件，第 35 頁），還可以通過 PC、筆記型電腦、平板電腦或智能手機等行動裝置進行監控和控制（見第 6 章）。

## 2.3 控制面板

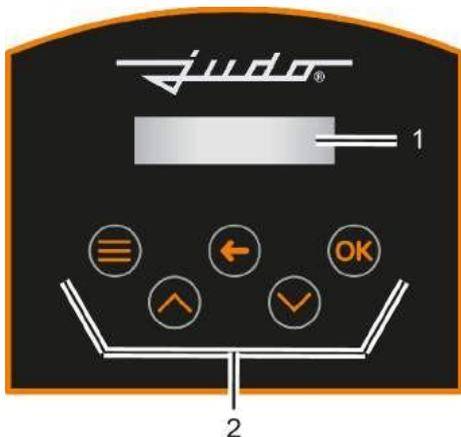


圖 2： 控制面板

- 1 展示  
2 鍵盤

	選單	進入主選單 (參見第 2.3.1 章)
	向上	<ul style="list-style-type: none"> <li>在選單向上捲動</li> <li>增加值</li> </ul>

	向下	<ul style="list-style-type: none"> <li>在選單向下捲動</li> <li>減少值</li> </ul>
	後退	返回上一選單層級而不保存
	OK	<ul style="list-style-type: none"> <li>進入子選單</li> <li>接受值，保存並返回上一選單層級</li> <li>重置顯示的消息</li> </ul>

表 1： 主要功能

### 背光的顯示含義：

沒有任何：	一般運作
淺藍 / 深藍 交替：	水流動
白色：	按下按鍵時
黃色：	警告訊息
紅色：	錯誤警告

### 2.3.1 選單鍵



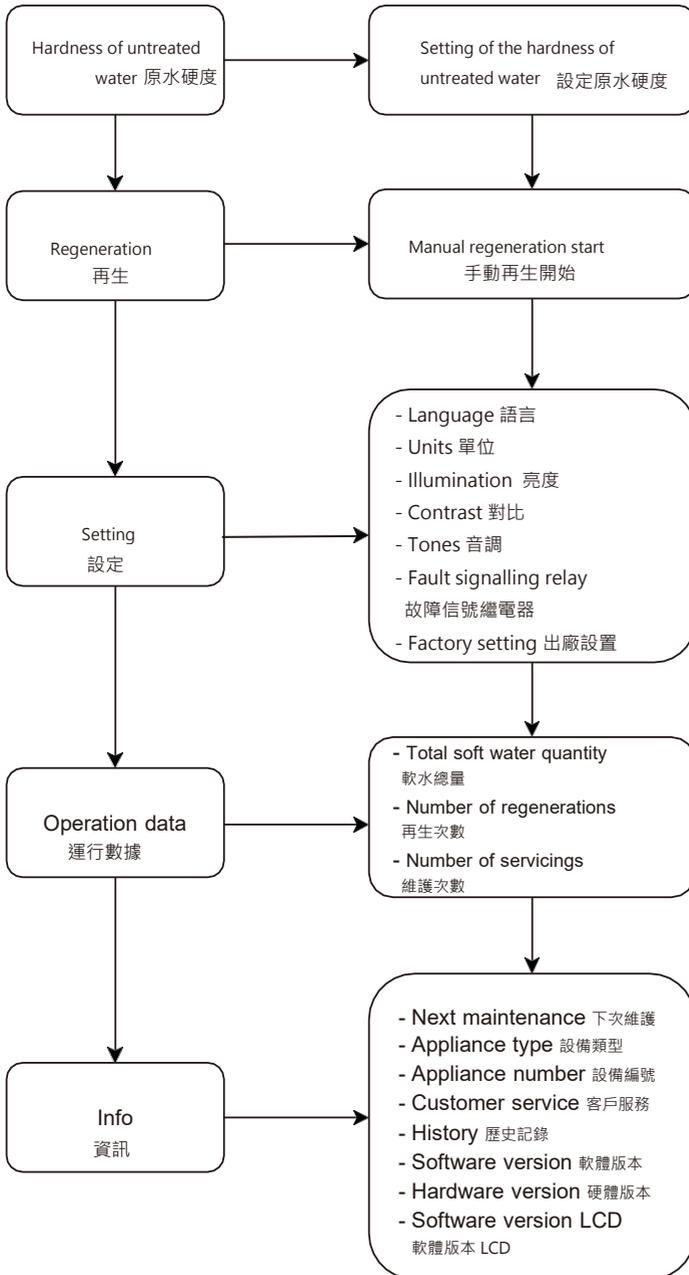
通過按下該按鍵來進入選單。

使用▲和▼箭鍵和然後<OK>確認，可以選擇下列的子選單：

- 設置原水硬度（用於調試和維護；請參見第 4.3.1 章）
- 再生
  - 手動再生啟動（用於調試和維護；請參見第 4.2 章）

- **設定**
  - 語言 ( 德文、英文、法文、荷蘭文、義大利文 )
  - 水硬度單位 ( °dH、°e、°f、gpg、ppm、mmol/L、mval/L )
  - 照明、對比度、音效
  - 故障指示繼電器功能 ( 請參見第 6.1 章 )
  - 出廠設置 ( 請參見章節「重置為出廠設置」 )
- **運行數據**
  - 自調試以來的軟水總量 [m<sup>3</sup>]
  - 自調試以來的再生總次數
  - 自調試以來的維護次數總計
- **資訊**
  - 設備類型
  - 設備編號
  - 客戶服務電話號碼
  - 警告和故障指示的歷史記錄
  - 軟體版本
  - 硬體版本
  - 軟體版本顯示
  - 下次所需維護日期
  - 當前水流量

### 2.3.2 選單結構



## 2.4 使用材料

所使用的材料具有耐受預期在飲用水中遇到的物理、化學和腐蝕負荷的特性。它們滿足 DIN EN 14743和DIN 19636-100 ( “飲用水安裝中的軟化水系統 ( 陽離子交換器 ) ” ) 所要求的規格。所有材料都在衛生和生理上無害。塑料符合德國聯邦環境署 ( UBA ) 的 KTW指南 ( 與飲用水接觸的有機材料的衛生 評估指南 ) 。金屬材料符合DIN 50930-6的要求 ( 金屬材料對飲用水質量的影響 ) 。

## 2.5 認證標誌

該設備符合通常法規的技術規則，具有衛生和機械性能。

已申請了DIN-DVGW認證。

## 3 由技術服務提供者進行安裝



### 警告

這裝置僅能由技術服務提供者安裝。

此裝置的上游禁止使用水錶。

### 3.1 安裝條件



### 警告

財產損失或水損害的風險！  
安裝房間 必須是乾燥且無霜凍的。

周圍環境溫度不得超過  
30°C。在較高 溫度或直射陽

光下，可能導致材料損壞，甚至設備部件破裂。

水壓不得超過7 bar的輸入壓力。  
如果 水壓大於7 bar，必須在設備上游安裝壓力調節器！

必須提供符合DIN 1986 的適當大小的污水接口。

將設備垂直放置在堅固、穩定且承重的地面上，以確保其牢固固定。

根據DIN 1988-200，「水處理系統[...]只能安裝在無霜凍的區域，其中環境溫度不超過25°C。

### 水壓力：

若水壓高於5 bar，建議在設備上游安裝壓力調節器。

在運行期間，水壓不得低於2 bar，否則可能會影響設備的運行！

### 廢水排放：

如果無法在安裝位置做到水阻器或下水道接口的連續斜坡 ( 確保自由排放 )，必須安裝耐海水的泵送系統來輸送再生廢水。

### 接通電源：

必須在設備即將安裝的附近提供符合濕潤房間法規要求的防濺插座。電源連接 ( 110-220 V，50/60 Hz ) 必須保持通電狀態。

必要的距離：

安裝的軟水機上方的最小空間:	60 cm
----------------	-------

### 3.2 安裝旋轉法蘭接頭



#### 警告

轉法蘭配件的法蘭面必須水平並向下指。如果安裝地點的情況不允許此操作，也可以將法蘭面垂直並向前指安裝作為替代方案。旋轉法蘭配件必須安裝在無機械應力或應變的狀態下。否則，可能導致管道或旋轉法蘭配件的機械損壞，甚至斷裂。

內置旋轉法蘭作為家用水源和設備之間的連接元件。它適用於水管的水平和垂直安裝。

#### 注意！

- 將內置旋轉法蘭安裝在流程中方向！這由一個箭頭表示。



如果安裝不正確，設備將無法運行。

在水平布置的管道中安裝時，旋轉法蘭配件的法蘭面應朝下。或者，也可以將其安裝在垂直布置的管道中，法蘭面向前。

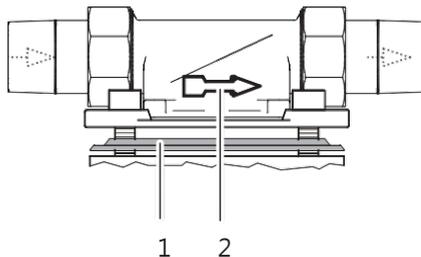


圖 3： 旋轉法蘭 配件

- 1 法蘭密封片
- 2 流向箭頭

### 3.3 安裝旁通閥



旋轉法蘭配件和設備之間的旁路閥（JQU）在可能進行維護工作時可移除未處理的飲用水。

旁路閥的手柄最好放置在側面，但也可以放置在前方。安裝方法應確保易於存取手柄和取樣閥。

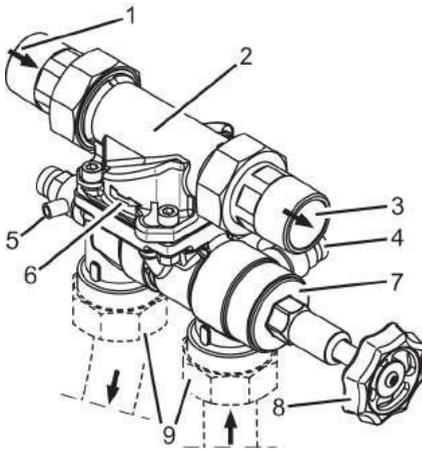


圖 4： 旋轉式法蘭配件和旁通閥

- 1 未經處理水進口
- 2 旋轉式法蘭配件JQE
- 3 需求水出口
- 4 需求水取樣閥門
- 5 原水取樣閥門
- 6 旋轉法蘭配件的流向箭頭JQE
- 7 旁通閥JQU
- 8 旁通閥JQU的手動轉盤
- 9 水機的聯繫軟管

**步驟：**

1. 先用新安裝的旋轉法蘭配件沖洗管道：打開閥門或截止閥。
2. 再次關閉閥門或截止閥。
3. 移除覆蓋在旋轉法蘭接頭上的安裝物。
4. 檢查旁通閥上的法蘭密封件的安裝位置：檔案法蘭密封件必須指向旋轉法蘭接頭。
5. 通過螺絲將旁通閥連接到內置旋轉法蘭。

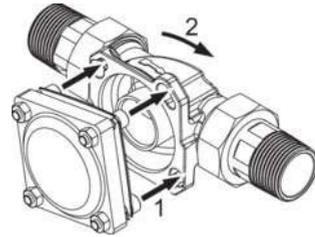


圖 5： 將螺絲穿過並鎖定

- 1 將螺絲穿過
- 2 轉動以鎖定螺絲

6. 鎖緊這四個螺絲。

**Nm** 選擇擰緊扭矩 ( 約4 Nm )，以使法蘭密封件有效密封！

### 3.4 將設備連接到已預安裝旁通閥

**最初的狀態：**

- 旋轉法蘭配件和旁通閥已經完全安裝。
- 設備的連接法蘭上有一個白色的保護蓋，它被快速固定。

**安裝步驟：**

- 將內含的不帶管接口的JQE旋轉法蘭配件安裝到設備的後部。
- 將連接軟管螺絲固定到設備背部的JQE旋轉法蘭配件上。
- 將連接軟管的另一端螺絲固定到旁通閥JQU上。

**步驟：**

1. 稍微鬆開設備背面連接法蘭的螺絲，但不要將其完全擰下，並移除白色的保護盤。
2. 檢查內置旋轉法蘭JQE ( 不帶管插座 ) 上的檔案法蘭密封件的安裝：密

封件的型材面必須與內置旋轉法蘭JQE (不帶管插座) 接觸。



### 警告

如果檔案法蘭密封件安裝不正確，水可能會漏出，導致房屋和家具損壞。

3. 將不帶管插座的JQE旋轉法蘭配件固定到設備側的連接法蘭上，並將螺絲頭通過旋轉法蘭配件的卡口孔（固定原則參見圖5）。
4. 將懸掛在設備後方連接法蘭上的JQE旋轉法蘭配件略微順時針轉動，將螺絲放入旋轉法蘭配件的孔中（固定原則參見圖5）。
5. 牢牢鎖緊這四個螺絲。



選擇擰緊扭矩（約4 Nm）

· 使檔案法蘭密封件密封，並確保設備不受損壞或應力。

6. 將連接軟管螺絲固定到已安裝在設備背面的JQE旋轉法蘭配件上。
7. 將軟管的另一端螺絲固定到旁通閥JQU的連接口。



### 務必注意藍色標記！

旁通閥上的藍色電纜束帶和旋轉法蘭配件上的藍色點標記了未處理水進口軟管的連接位置。這兩個連接必須使用一條連接軟管連接。如果軟管連接錯誤，設備將無法正常工作。

→ 設備的安裝已完成。

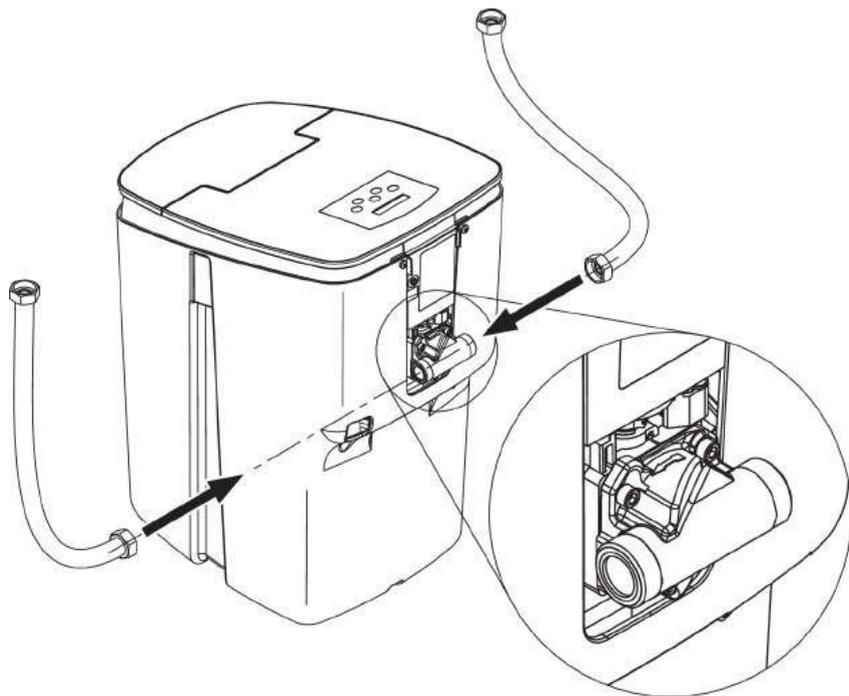


圖 6： 將連接軟管固定到設備上

### 3.5 廢水連接和安全溢流



#### 警告

為了確保安全的飲用水衛生，必須根據DIN EN 1717和DIN 1988-100 確保廢水的自由排放。將再生廢水和安全溢流水管路徑排除彎曲，連接到水阻器或下水道接口（必須確保自由排放）。

如果在安裝地點無法實現對水阻器或下水道接口的連續傾斜（確保清晰排放），則必須安裝耐鹽水的泵送系統來輸送再生廢水。

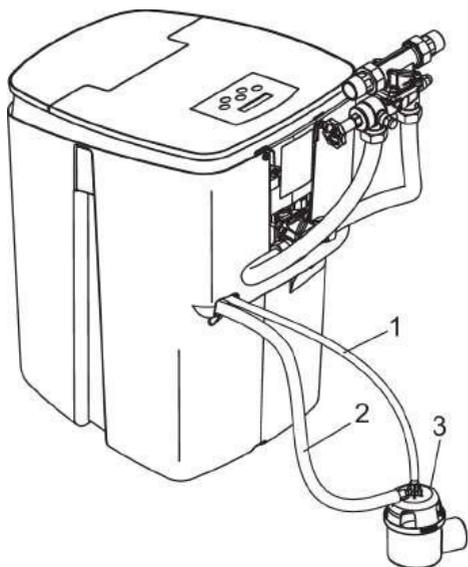


圖 7： 連接到虹吸管

- 1 廢水軟管
- 2 安全溢流軟管
- 3 虹吸管

**i** 使用提供的水阻器可確保按照DIN EN 1717和DIN 1988-100的規定自由排放。如有需要，可將水管進行縮短。

#### 連接廢水軟管

- 將較細的廢水軟管從設備中引出，保持恆定的坡度至水阻器。
- 廢水軟管的長度不得超過3米。

#### 連接安全溢流軟管

- 按照標準將較粗的安全溢流水管保持恆定的坡度引導至水阻器，或者以自由排放的方式連接到下水道接口。

### 3.6 打開水源

打開設備上游和下游的截止閥。

將JQU旁通閥設置為操作狀態。

### 3.7 輸入安裝日期

在操作手冊背面指定的欄位中填寫安裝日期。

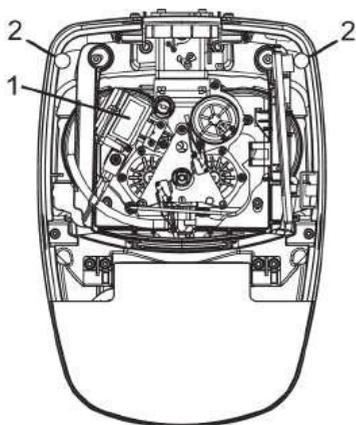
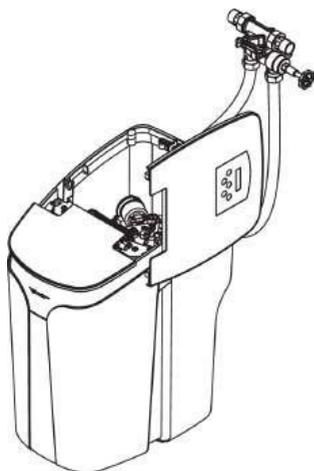


圖 8： 輸入安裝日期

- 1 安裝日期標籤，貼在朝下的一側
- 2 用於固定蓋子的磁性點

#### 步驟:

1. 向上拆下蓋子，然後使用蓋子內部的鉤子將其懸掛在設備外殼的右側。



2. 在提供的標籤上輸入安裝日期（參見圖 8）。
3. 將蓋子重新固定到磁性點上。

## 4 由技術人員試機

### 需要材料：

- 25 公斤再生鹽 ( 參見章節5.2 和 5.2.2 )

### 準備：

1. 在鹽水儲槽中添加約5升水 ( 直至超過中間底部 ) 。這可以加速啟動。
2. 將25公斤再生鹽加入鹽水儲槽中。



### 警告

在開啟供水後，立即進行通水並手動啟動再生，以避免損壞設備。

### 步驟：

1. 通水和連接設備 ( 參見第4.1章 )
2. 手動啟動再生 ( 參見第 4.2章 )
3. 設置所需的水硬度 ( 參見第4.3章 )

分為兩個步驟：

1. 確定並設置原水的硬度 ( 見第 4.3.1 章 )
2. 設置混合 ( 見第 4.3.2 章 )

完成後，設備即可投入使用。再生和消毒過程會全自動進行。

### 4.1 設備運轉並將其連接到主電源

需要進行沖洗以通水和填充系統。

### 步驟：

1. 打開水供應。將旁通閥設置為操作狀態。

2. 在設備下游，盡可能靠近設備的地方打開一個水龍頭，讓水流約一分鐘。
  - 兩個樹脂罐都已通水。
3. 將插頭插入插座。
  - 電子設備將自動進行自檢和控制的預設。然後顯示以下內容：

Operation  
SOFTwell KP

### 4.2 開始手動再生

這個功能對於以下情況是必要的：

- 設備的啟動
- 客戶服務或專家的維護。

### 先決條件：

- 設備必須處於運行位置。顯示器顯示操作界面，例如：

Operation  
SOFTwell KP

### 步驟：

1. 按 *Menu* 鍵，然後按 ▼ 鍵。

螢幕顯示如下：

Main menu

- Regeneration

2. 按 *OK* 鍵。

螢幕顯示如下：

Start  
Regeneration

- 按 **OK** 鍵 確認。  
再生開始。螢幕顯示如下：

Regeneration

大約 16 分鐘後，再生完成。顯示器將再次顯示操作畫面。

### 4.3 設定所需的水硬度

所需的水硬度是通過以下方式達成的：

- 確定並設定原水硬度（參見第 4.3.1 章）
- 調整混合比例（參見第 4.3.2 章）

#### 4.3.1 設定未處理的原水硬度

**i** 出廠時原水的硬度已預先設定為 20 °dH。

確定並設定未處理水的硬度：

- 請向當地自來水廠查詢當地水的硬度，或使用隨附的測量套件自行測定硬度。
- 按 **Menu** 鍵，螢幕顯示：

Main menu  
raw water hardn.

- 按 **OK** 鍵。螢幕顯示：

Setting  
raw water hardn.

- 按 **OK** 鍵。螢幕顯示：

raw water hardn.  
20 °dH

- 按 **▼** 或者 **▲** 鍵設定當地的水硬度。
- 按 **OK** 鍵保存設定的水硬度。

→ 已儲存原水硬度的設定是。

#### 4.3.2 設定混合

混合是指通過調整未處理水和軟化水的適當比例，以在設備處理後達到所需水硬度的設定。

混合可以使用位於設備蓋子下的混合閥調節螺絲進行調整。

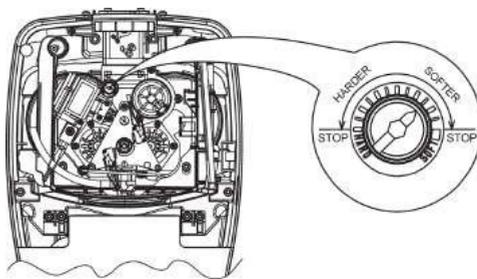


圖 9：混合閥的調節螺絲

**i** 混合閥的調節螺絲在交貨時會略微開啟。

台灣地區建議水硬度為 0 °dH。

**步驟:**

1. 首先使用硬度測量套件 ( 隨附 ) 確定供水水硬度。為此，請在旁通閥或水軟化器下游的水龍頭處取水樣。

為確保水軟化器的水樣已經達到取樣點，請：

- 完全打開水龍頭。
- 確保在取樣過程中沒有從其他地方抽取大量水。

2. 如果未達到所需的水硬度，請拆開設備的蓋子。然後，根據需要將混合閥的調節螺絲略微旋轉 ( 標記：HARDER = 更硬 / SOFTER = 更軟 )，然後再次測量。

重複此過程，直到達到所需的水硬度為止。

**4.3.3 設定所需水硬度時的限制**

由於飲用水中最大允許鈉含量的限制，設定所需水硬度會受到限制

軟化過程會根據未處理飲用水的硬度和設定的水硬度，增加混合水中的鈉濃度。

根據現行的歐盟飲用水指令和相關國家規範，飲用水中的鈉含量限制為 200 mg/l。礦泉水和桌上水不受此限制；它們適用其他標準。如果計算出的總鈉含量超過飲用水指令允許的 200 mg/l 值，可以通過增加水硬度來降低鈉含量。

( 即通過將混合閥的調節螺絲旋轉至 HARDER 方向 ) 。

**鈉含量的計算方法如下：**

原水的硬度 - °dH<sup>1)</sup>

- 過軟水機之後需求的水硬度 °dH  
( 測量值 )

---

= 下降的水硬度°dH

× 8.2 mg Na<sup>+</sup> /L 鈉離子交換值

---

= 經過軟化後增加的鈉濃度 mg/L

+ 原水裡的鈉濃度<sup>2)</sup> mg/L

---

= 混合水的總鈉含量

1) 向自來水廠詢問或使用硬度測量套件進行測量。

2) 向自來水廠詢問

**例：鈉濃度的計算帳篷**

20°dH 原水的硬度

- 8°dH 需求的水硬度(實際測量值)

= 12°dH 降低的硬度

X 8.2

= 98 mg/L 經過軟化後增加的鈉濃度

+ 10 mg/L 原水裡的鈉濃度

= 108 mg/L 總鈉含量

台灣地區自來水原水硬度不如歐洲高，因此零度軟水的鈉含量均不會超標。

## 5 運作

### 5.1 改變想要的水硬度

最初設定的水硬度可以隨時更改（請參閱第 4.3 章）。

### 5.2 鹽的補充

再生的鹽必須至少符合 DIN EN 973A 的要求。推薦：使用軟水機專用鹽錠，勿使用粗鹽以免長久下來儲鹽桶積垢需整個更換。

#### 5.2.1 儲鹽桶-警告訊息

##### 訊息「Attention! Salt deficit」

如果鹽槽未及時補充，導致鹽水濃度過低，顯示器上會顯示以下信息：

Attention!  
Salt deficit

如果鹽化過程在再生期間無法正常進行，也可能會出現此訊息，例如：

- 廢水管路安裝過高
- 操作壓力過低
- 吸管未正確連接到鹽槽

如果出現鹽儲備警告訊息，請盡快補充 25 公斤的再生鹽（參見第 5.2.2 節）。

如果沒有再生鹽可用或未及時補充，設備將轉換至經濟模式。此時，剩餘的鹽水儲備主要用於離子交換樹脂的消毒，軟化效果會降低。這樣，即使在鹽缺乏的情況下，設備仍能保持良好的衛生狀況數週。

如果在鹽儲備完全消耗後才補充鹽，鹽水水平可能會暫時上升，吸取過程也會相應延長。

#### 5.2.2 添加再生鹽

為了維護和確保衛生

- 僅在乾燥潔淨的場所儲存再生鹽
- 直接將再生鹽從開封的包裝中倒入鹽溶解容器中
- 避免使用部分包裝的鹽
- 不要過度填充鹽溶解容器，並小心關閉容器

##### 添加再生鹽

1. 移除鹽槽的蓋子。
  2. 補充再生鹽
  3. 再次關閉鹽槽的蓋子
  4. 短按 OK 鍵。
- 顯示器上的警告訊息會被重置。

**i** 再生鹽通常有 10 公斤或 25 公斤的容器大小。

使用 25 公斤的再生鹽，至少可以進行 120 次再生。

### 5.3 轉換，更改



#### 警告

為了安全起見，禁止未經授權的轉換和更改。這些操作可能會影響設備的功能，導致泄漏，甚至在最壞的情況下造成設備爆裂。

在進行維修時，印刷的測試標記僅在使用原廠備件時才有效。

### 5.4 設備的臨時拆卸

(技術服務提供商)



#### 警告

在設備臨時拆卸的情況下：

- 保護法蘭表面以防止損壞，確保適當的密封。
- 保護設備免受污垢影響，以保持飲用水衛生。
- 將設備儲存在涼爽、乾燥且無霜的地方，以防止因水凍結而造成的損壞及可能的泄漏問題。

步驟：

1. 關閉設備的水源（關閉截止閥或將旁通閥切換至旁通位置）。
2. 拔掉電源插頭。
3. 由技術服務提供商拆卸設備。

重新啟用設備時，請按新安裝的步驟進行（參見第 4 章）。

### 5.5 恢復出廠設定

所有已經進行的設置可以按照以下步驟重置為出廠設置：

1. 按 *Menu* 鍵。
2. 繼續按  $\blacktriangledown$  鍵直到顯示幕出現以下訊息：

```
Main menu
• Settings
```

3. 按 *OK* 鍵確認。
4. 繼續按  $\blacktriangledown$  鍵直到顯示幕上出現以下訊息：

```
Setting
• Factory setting
```

5. 按 *OK* 鍵確認。顯示幕上出現以下訊息：

```
Factory setting
<no>
```

6. 按  $\blacktriangledown$  或  $\blacktriangle$  鍵更改為 *yes*。顯示幕上出現以下訊息：

```
Factory setting
<yes>
```

7. 按 *OK* 鍵確認。

→ 以下標準值將恢復：

- 原水硬度 20 °dH
- 故障繼電器：NOC 功能
- 亮度 80% · 對比度 50%

## 5.6 顯示訊息概覽

顯示	狀態	其他資訊
Regeneration 再生	軟水機正在進行再生中	章 2.2.1
Maintenance/ Service 維護/ 服務	已過期的規定維護間隔 ( 1 年 )	章 7.2.1
Attention! 注意 ! Salt deficit 缺鹽	氯化流量低於最小值	章 5.2.1

## 6 遠程控制和訊息遠程傳輸



該設備僅可由技術服務提供商安裝。

電源單元必須在進行電氣安裝時斷開。僅可使用低電壓進行狀態或故障指示的遠程傳輸，通過無電位輸出！

切換電壓：最大24伏特

電流：最大0.1安培

該裝置提供以下功能：

- 與建築管理系統連接，以轉發狀態或故障消息（參見第6.2章）
- 通過互聯網與移動設備（手機、平板電腦等）連接，以便透過應用程式進行監控和控制（參見第6.3章）。



此功能需要安裝JUDO連接模組，該模組作為配件免費提供（請參見第9.3章）。有關設置和配置互聯網連接的說明，可在JUDO網站上找到智能家居指南（<https://www.judo.com.tw/warranty/smarthome>）。

### 6.1 狀態和故障指示

在以下情況下，無電位訊息繼電器會轉發訊息：

- 如果設備故障
- 在斷電的情況下（僅在“NCC”設定下；參見第9.2章）

- 在鹽缺乏的情況下

#### 6.1.1 更改訊息繼電器的開關功能



**警告**

這裝置僅能由技術服務提供者安裝。

進行電氣安裝時，必須斷開電源供應裝置。



故障訊息線纜作為附件提供，不包含在供應範圍內（見第9.3章）

#### 步驟

1. 按 *Menu* 鍵。
2. 繼續按壓 ▼ 鍵直到顯示幕上出現以下訊息：

```
Main menu
• Setting
```

3. 按 *OK* 確認。
4. 繼續按壓 ▼ 鍵直到顯示幕上出現以下訊息：

```
Setting
• Fault indication relay
```

5. 按 *OK* 確認。
- 螢幕出現以下訊息：

```
Fault indication relay
NOC
```

6. 按 ▼ 或者 ▲ 鍵在 NOC 和 NCC 之間選擇
  7. 按 OK 確認。
- 設定完成。

## 6.2 整合至建築控制系統

該設備可以通過無電位訊息繼電器整合至建築控制系統（例如 EIB/KNX、LCN 或 LON）。無電位訊息繼電器，例如，連接到二進制總線耦合器。這樣一來，故障或狀態訊息就可以轉發到建築控制系統。

## 6.3 透過 App 控制

 為了實現此功能，需另外購置 JUDO 連接模組（見第 9.3 章）。

使用 JU-Control 應用程式，您可以：

- 查詢用水量數據
- 開始再生程序
- 查詢操作狀態信息

通過電腦、平板、智慧手機等行動設備遠程控制設備的要求如下：

- 安裝 JUDO 連接模組（見第 9.3 章），並根據連接模組的供應範圍內所包含的指示建立網絡連接
- 設備在安裝位置需具有穩定的互聯網連接（參考第 I 節。LAN 纜線連接 / 連接設備 - 網際網路）
- 在行動設備上下載 JU-Control 應用程式（參考第 II 節。下載和設置

## JU-Control 應用程式）

- 通過 JU-Control 應用程式將設備與用戶帳戶進行聯結（參考第 III 節。將設備與用戶帳戶關聯）

可以通過以下方式進行將設備連接到路由器（網際網路）：

- 透過無線區域網路(WLAN)
- 透過區域網路電纜(LAN)

 建立 WLAN 連接的步驟詳細說明在獨立的智能家居說明書中，該說明書可在 JUDO 網站上下載（[https://www.judo.com.tw/warranty/s\\_marthome](https://www.judo.com.tw/warranty/s_marthome)）

## I. LAN 纜線連接 / 連接設備 - 網際網路：

1. 斷開電源供應裝置與主電源的連接。
2. 向上取下蓋板。



### 注意

蓋板通過一條電纜連接到設備上。電纜連接不能承受拉力。

因此，使用鉤具將蓋板掛在設備機殼右側內部的支架上。

3. 鬆開兩個六角插座螺絲，取下設備背面的黑色插座。



圖 10：鬆開黑色插入物的螺絲

4. 從黑色插座上取下灰色橡膠密封墊，將 LAN 纜線通過開口。



圖 11：取下灰色蓋子，將 LAN 纜線穿過開口

5. 重新連接這黑色的插入和這電纜使用兩個六角形饋送插座螺絲。

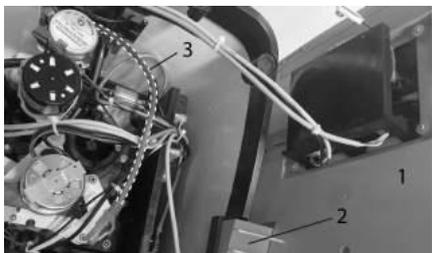


圖 12：LAN 纜線穿過後面的面板

- 1 電器的上蓋
- 2 上蓋掛鉤
- 3 LAN 電纜

6. 將連接模組向上滑出內側右側的固定肋並將 LAN 纜線插入連接模組。

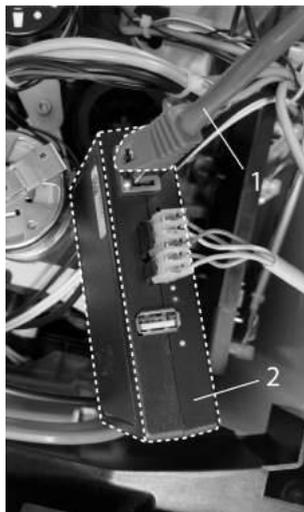


圖 13：將 LAN 纜線插入連接模組

- 1 LAN 電纜
- 2 連接模組

7. 將連接模組推回設備內側右側的固定肋



圖 14：固定好的連接模組

- 1 連接模組
- 2 設備控制



注意

不要捏任何電纜！

8. 將設備的蓋板重新裝回磁性固定架上。

9. 根據連接方案，將LAN 纜線的另一端連接到路由器、中繼器、PowerLAN 模組或交換機。
10. 將電源供應裝置插回插座中。  
→ 設備將自動連接到 JUDO 伺服器。

**i** 連線是TLS加密以確保資料傳輸的安全。

## II. 下載和設定JU-Control App

可在 Android Play Store 或 iOS App Store 免費下載

下載並啟動 JU-Control 應用程式後需要進行以下必要步驟:

- 創建用戶帳戶 (也可以事先在 <https://ju-control.app> 上完成)
- 接受數據保護聲明
- 點擊收到的郵件中的確認鏈接。
- 在應用程式中：創建位置 (位置名稱和可選的鎮、街道說明) 並保存。

## III. 連結設備與用戶帳戶

要通過 JU-Control 應用程式操作設備，先前已連接到互聯網的設備必須通過 JU-Control 應用程式與用戶帳戶關聯。

### 6.3.1 應用程式中的進一步選項

JU-Control 應用程式還提供以下功能:

- 添加更多設備和位置。進一步添加到已指定位置或新建位置的其他設備。
- 其他使用者使用的設備和位置。其他使用者可以被定義並啟用用於設備操作，例如安裝人員進行遠程控制或家庭成員和租戶

- 在應用程式菜單的用戶管理中啟用訊息服務，例如指示需要補充鹽的訊息。這些訊息可以根據需要通過電子郵件、短信或推送訊息發送。

## 7 維持運作

### 7.1 清潔



#### 警告

清潔設備外部時，請勿使用家用清潔劑，而僅使用濕布擦拭，以避免塑料變脆。

絕對不要使用噴霧清潔劑或磨砂清潔劑。清潔時請確保水分不會進入設備開口。

鹽容器中的污垢必須由專業技工或 JUDO 客戶服務在設備維護過程中進行清除。

### 7.2 維護

為了確保設備長期有效運作，定期檢查和例行維護是必不可少的。在家庭自動化方面，這受到 DIN EN 806-5 的規範。

我們建議簽訂一份維護合同，這甚至是超出保固期後確保良好運作功能的最佳方式。熟練的技工或工廠客戶服務是提供定期維護工作、耗材和磨損材料維修的合適合作夥伴。

### 7.2.1 必要的維護間隔

為了保持法定保修索賠權，最遲在指定的間隔時間內需要進行以下檢查和維護：

- 操作者的視覺檢查：每2個月一次（見操作者的雙月檢查，第30頁）
- 操作者的維護：每六個月一次（見操作者的每六個月維護，第30頁）
- 客戶服務的維護：每年一次（見由JUDO 客戶服務或技術服務提供商進行的年度維護，第30頁）

設備的使用者必須至少每2個月檢查以下內容：

- 鹽的供應（見第5.2章）
- 設備的密封性（滲水）
- 設備的損壞（應由專業服務提供商或JUDO 客戶服務更換損壞零件）
- 顯示器上的訊息（見第5.6章）

操作者必須每六個月執行以下工作

- 檢查從設備到廢水接口的密封性
  - 在運行位置，廢水管道不能流出水（見第3.5章）



設備的廢水排放僅在再生階段進行。

- 存水彎中的鹽沉積
  - 必須清除水阻中的沉積物或結垢，以免阻礙廢水的排放。

### JUDO 客戶服務或技術服務提供商必須每年進行一次維護服務。

該服務必須由持有許可的技術服務提供商或JUDO 客戶服務團隊執行。

#### 螢幕訊息維護

經過一年的運行後，軟化水系統會發出維護提示。顯示器上會顯示以下內容：



在這種情況下，請指定技術服務提供商或者Judo顧客服務到進行維護。

通過執行維護來重置訊息：

- ▶ 長按<OK>至少5秒。
- 顯示幕上的通知消失。



維護訊息一年後會再次出現。

### 7.3 透過Judo顧客服務或技術服務提供者維修、備件



#### 警告

設備只能由技術服務提供商或

JUDO 客戶服務進行維修。

維修時僅使用原廠備件。在進行操作使用範圍的設備工作之前，必須對設備進行減壓。如果忽略這一點，可能導致水無法控制地流出，從而造成水損壞。

## 8 故障



### 警告

這裝置僅能由經過技術的服務提供者或者Judo客戶服務進行維修。

顯示器會輸出發生的故障訊息。

顯示	可能的原因	措施
Attention! Fault Reg. drive 注意！再 生馬達故障	再生馬達故障	<ul style="list-style-type: none"> <li>斷開電源供應裝置！</li> <li>如果可用：將旁通閥設置為旁通</li> <li>通知客戶服務。</li> </ul>
Attention! Fault Saltification 注意！ 鹽化故障	<ul style="list-style-type: none"> <li>鹽化過程故障</li> <li>鹽儲存槽過滿</li> <li>軟水機內部漏水</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>檢查鹽槽中的鹽水水位</li> <li>清除故障指示</li> <li>如果再次發生，請通知客戶服務</li> </ul>
Attention! Lso electrode fault 注意！液位電極故障	液位電極損壞	<ul style="list-style-type: none"> <li>清除故障指示</li> <li>如果再次發生，請通知客戶服務</li> </ul>
Attention! Fault Keypad 注意！鍵盤故障	鍵盤故障	<ul style="list-style-type: none"> <li>清除故障指示</li> <li>如果再次發生，請通知客戶服務</li> </ul>

刪除故障指示：

- 按 *OK* 鍵。
- 或者
- 從插座中拔出電源供應裝置，約5秒後重新插入。



在通知客戶服務時，請務必提供設備編號和訂單編號（見第3.7章）。

## 9 技術數據

### SOFTwell KP 全自動美泉軟水機

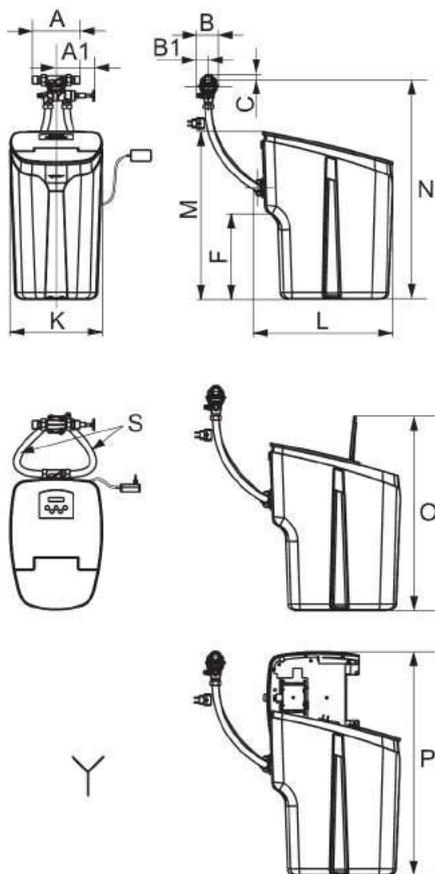
原水必須符合歐洲自來水規範。

資訊關於：	值
最大環境溫度	30 °C
最高水溫度	30 °C
空氣濕度	非凝結
管道大小	1"
運轉重量(含鹽填充)	約 46 公斤
船運重量	約 28 公斤
標稱壓力 <sup>1)</sup>	PN 10
操作壓力 <sup>2)</sup>	2 - 7 bar
根據 DIN EN 14473 和壓力損失為1 bar 下的標準額定流量	1.8 m <sup>3</sup> /h
根據 DIN EN 14743 標準，並且壓力損失為1bar · 額定流量 時的最小流動壓力	2 bar
硬度從20°dH減少到8°dH的標稱流動速度	3 m <sup>3</sup> /h
在額定流量下的壓力損失	1 bar
短期最大流量	3.5 m <sup>3</sup> /h
標稱容量	0.9 mol
鹽利用率：每公斤再生鹽的容量	5 mol
鹽箱容量	25 公斤
交換樹脂的體積	5 L
每次再生消耗水量	25 L
每次再生鹽消耗量	180 克
最大可處理的原水硬度	99 °dH
電源	110-220V / 50~60Hz
運行時的功耗	1 W

內建連接模組 ( 配件 ) 運行時的功耗	3 W
再生時的功耗	最高 15 W

- 1) 標稱壓力=設備達到的壓力水平
- 2) 最大操作壓力設置較低，以確保設備的最佳功能

### 9.1 安裝尺寸

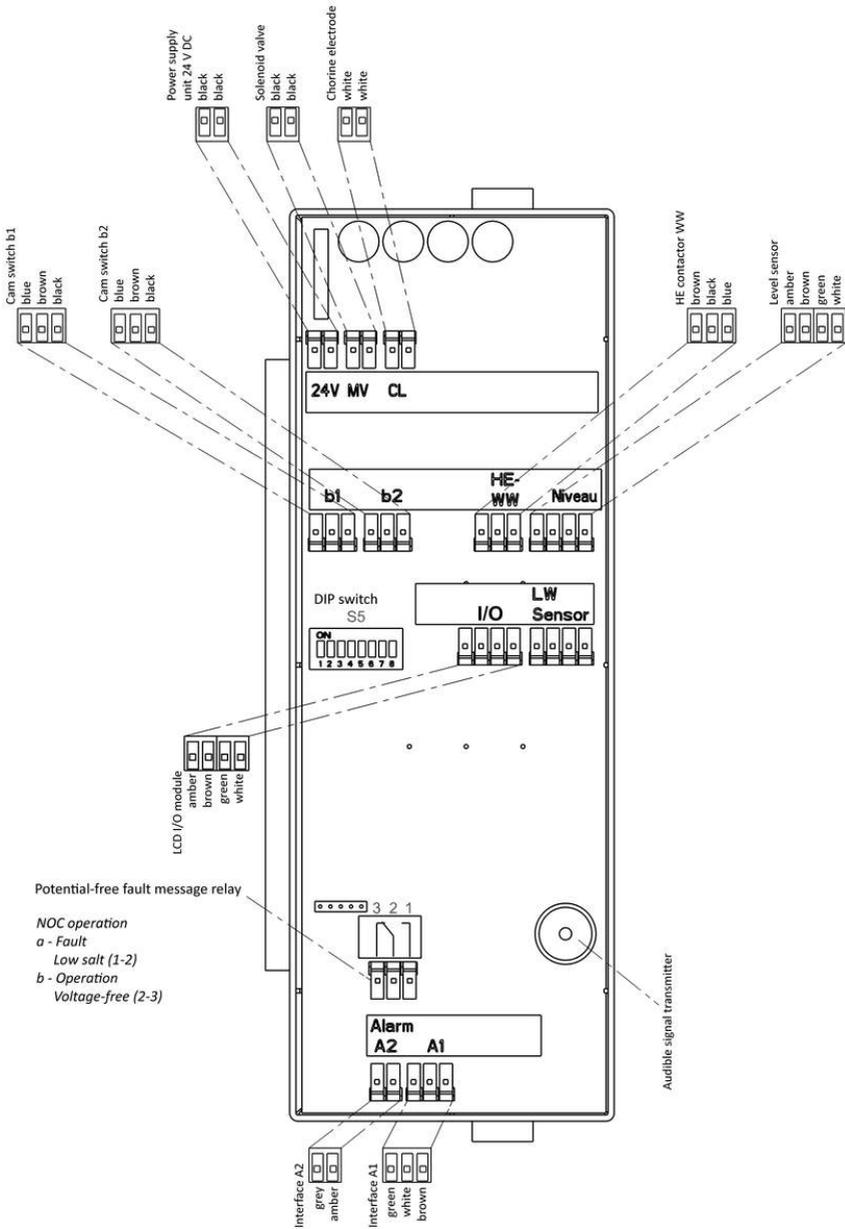


A	195	Installation length (rotary flange fitting)
A1	160	Length JQU handwheel to middle of connection (with JQU open)
B	95	Depth connection (JQE + JQU)
B1	55	Depth JQU wall side to pipe middle
C	25	Height connection above pipe middle
F	350	Height waste water and safety overflow hose
K	380	Width water softener
L	575	Depth water softener
M	685	Height water softener
N	1200	Maximum height water connection (pipe middle), without hose extension
O	795	Height water softener with open cover of salt reservoir
P	915	Height with cover hooked into bracket on the right
S	1000	Hose length
Y		Sewer connection required

表2：全部單位為mm

圖 15： SOFTwell KP 安裝尺寸

## 9.2 電子控制單元



NOC operation  
a - Fault  
Low salt (1-2)  
b - Operation  
Voltage-free (2-3)

### 9.3 配件

- JUDO 連接模組，具備 WLAN 和 LAN 連接功能（訂購號碼 2202271）
- JUDO 不銹鋼（V2A）壁掛支架，附安裝材料（訂購號碼 2202274）
- JUDO 故障信號電纜（訂購號碼 2200717），長度 10 米

### 預防腐蝕

在大部分軟化水的情況下，應安裝或準備好塑料管或耐腐蝕管。

至少有 8 °dH 的部分軟化水也適用於鍍鋅管或銅管。

#### 建議：

對於不完全不鏽鋼（例如銅管、鍍鋅管或混合安裝），我們建議在水軟化器下游的混合水管中安裝 JUDO i-dos eco 投注泵。

部分軟化水因此與一種礦物溶液混合，該溶液在下游管道系統中建立均勻保護層的條件。活性成分的類型、質量和數量符合當前的飲用水條例（“處理物質和消毒工藝”）。

### 10 處理

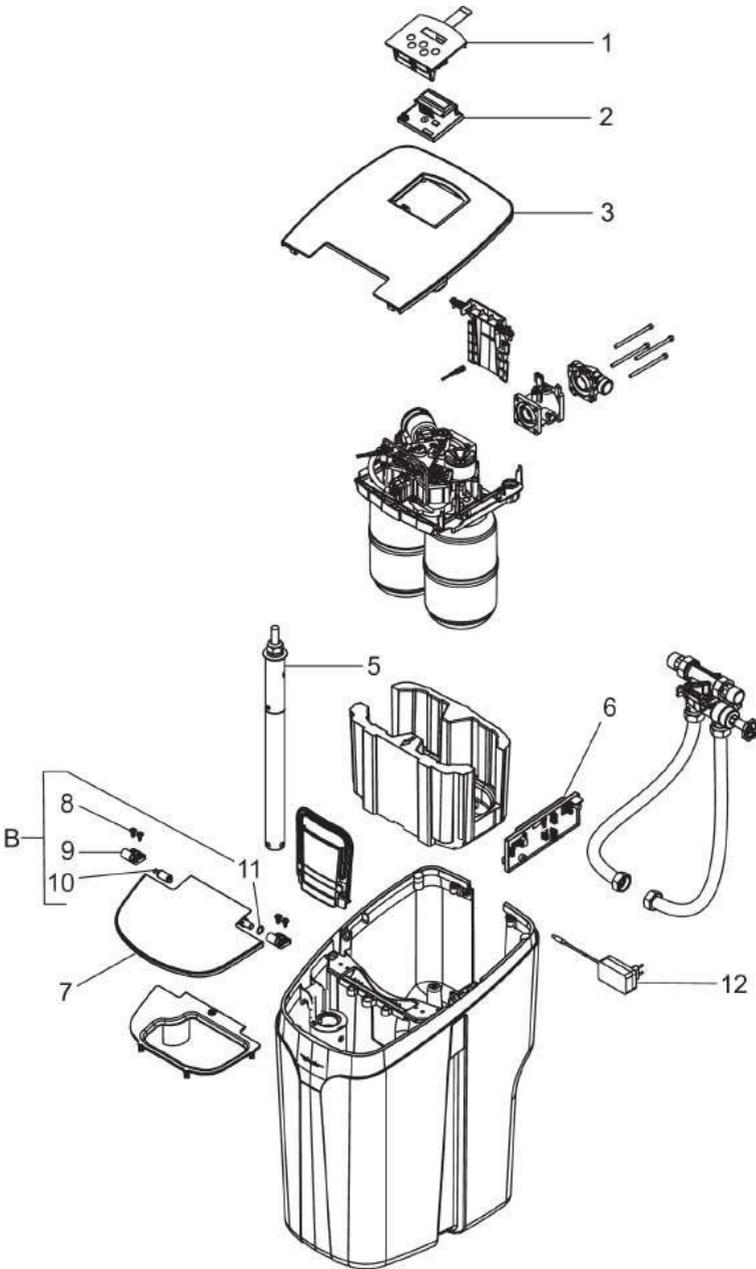
包裝廢棄物應送至當地的回收系統。

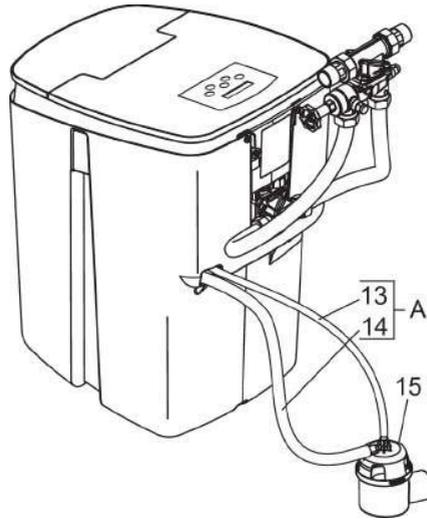
為了保護環境，舊電器不得與家庭垃圾一起處置。

請利用當地的收集和歸還點，做環保的處置。



# 11 零配件





### SOFTwell KP 零件清單

品項	名稱	件	訂購碼	AU <sup>1)</sup> / 片
	Wear parts set Intake strainer **	1	2201270	14
	Wear parts set Pressure regulator ****	1	2200582	88
	Spare parts set Injector	1	2201470	78
A	Spare parts set Hoses complete consisting of pos. 13, 14	1	2200012	25
B	Spare parts set Rotation damper and hinge complete consisting of pos. 8 (4×), 9 (2×), 10, 11	1	2202297	27
1	Front plate with control panel	1	2202323	VE <sup>2)</sup>
2	Display module	1	2202322	VE <sup>2)</sup>
3	Rear cover	1	2202320	VE <sup>2)</sup>
5	Lance complete	1	2202321	VE <sup>2)</sup>
6	Electronic control	1	2202324	VE <sup>2)</sup>
7	Front cover	1	2202325	VE <sup>2)</sup>
8	Lens head screw for flange	4		
9	Hinge holder	2		
10	Rotation damper	1		

品項	名稱	件	訂購碼	AU <sup>1)</sup> / 片
11	O-ring	1		
12	EU plug-in power supply unit (24 V DC)	1	2202179	56
13	Waste water hose (contained in spare parts set A)	1		
14	Safety overflow hose (contained in spare parts set A)	1		
15	Siphon	1		

1) AU=會計單元 ( 沒有訂貨Order No.的零件無法單獨販售 )

2) 刊印前尚未指定零件

## 12 歐共體 一致性宣言

 Wasser- Aufbereitung	<b>EC Conformity Declaration</b>	Document no. 498 / 09.23
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

Manufacturer: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Address: Hohreuschstraße 39 - 41  
D-71364 Winnenden

**Product description:** SOFTwell KP  
Water softening unit

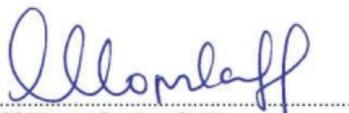
- EC Directive: Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU
- EC Directive: Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
- Harmonized Standards: Electromagnetic compatibility, generic standards for radiated interference and interference immunity EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3
- Harmonized Standards: Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products EN 61558-1

The observance of the mentioned directives and EMC requirements for the use of the device in household, commercial and industrial areas as well as the application of the indicated standards are hereby confirmed.

Issuer: JUDO Wasseraufbereitung GmbH

Place and date: Winnenden, 11 September 2023

Legally binding signature:



JUDO Wasseraufbereitung GmbH

The sole responsibility for issuing this Declaration of Conformity lies with the manufacturer. This declaration certifies that the product is in accordance with all the stated directives; it is however not an assurance of its characteristics.

## 13 顧 客 服 務

Installed by / on:

所有圖片、尺寸和實施信息均對應刊印時的日期。我們保留因技術進步和持續發展而進行更改的權利。型號和產品索賠不可提出。